



Butlletí del Consell General

Núm. 43/2009

Casa de la Vall, 17 de desembre del 2009

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses de funcionament i d'inversió de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball.**

pàg. 2

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses de funcionament i d'inversió de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball**, que inclou també l'informe de la Ponència.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 17 de desembre del 2009

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

El M.I. Sr. Carles Blasi Vidal, nomenat ponent per la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost el dia 9 de desembre del 2009, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses de funcionament i d'inversió de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball, proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses de funcionament i d'inversió de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi

Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball

Exposició de motius

El Govern ha de fer front enguany a diverses despeses de funcionament i d'inversió per a les quals, o bé no existeixen crèdits inicials a les partides pressupostàries corresponents, o bé no es disposa de crèdits suficients.

Aquestes despeses corresponen als conceptes següents de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball:

Despeses de béns corrents i serveis: de lloguer d'edificis i altres construccions; de reparació i conservació d'edificis i altres construccions, de maquinària, instal·lacions i equipament, de material de transport; d'impressió de documents; de carburants per a locomoció, productes de neteja i d'altres subministraments; de serveis postals i telegràfics, d'atencions protocol·làries i de representació, de divulgació i publicacions, de traduccions i correccions, de publicitat i propaganda; de treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, de seguretat, de processament de dades, per a empreses, estudis i treballs tècnics i altres treballs a l'exterior; i de reemborsament de dietes a persones funcionàries i agents de l'Administració de caràcter indefinit.

Despeses de transferències corrents: a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, per finançar les despeses derivades de l'aplicació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de seguretat social; a institucions sense finalitat de lucre, per fer front a la subvenció a l'Associació d'Exsíndics i Exconsellers Generals (AESCO); en concepte de beques de formació, d'investigació i d'altres per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i ajuts a l'estudi del curs acadèmic 2009-2010; a institucions sense finalitat de lucre, associacions col·laboradores, per cobrir les despeses derivades del servei de transport públic urbà gratuït per a les persones titulars de la targeta magna; a la Creu Roja Andorrana, per finançar el dèficit derivat del transport sanitari i dels primers mesos de l'exercici 2007; i a famílies, per fer front al pagament de les pensions de solidaritat per a la gent gran, i al pagament de les prestacions econòmiques d'assistència social, d'acord amb la legislació vigent en matèria de salut i benestar.

Despeses d'inversió real: per al finançament de diversos treballs en curs del Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial,

principalment. Aquests treballs són relatius a obres d'infraestructures viàries (redacció de l'enllaç a la boca est del túnel dels Dos Valires i direcció de l'obra d'eixamplament de la carretera general núm. 1, al tram del riu que passa per Aubinyà); a riscs naturals (actuació a la carretera general núm. 2, al torrent Pregó i informe per a l'estabilització de la carretera del Puïol del Pui i inspecció al vessant de la Solana d'Andorra la Vella amb helicòpter); a cartografia (base de dades de béns immobles del patrimoni nacional); a obres corresponents a edificacions (acabament de l'edifici de Bombers amb l'informe final de l'helisuperfície i de la mànega de vent a la teulada, realització de la connexió de servei elèctric a l'edifici de la Duana del riu Runer; acabament de l'obra del Centre Sociosanitari El Cedre). Als treballs de la campanya de pavimentació que, d'una banda, enguany han estat superiors als que s'havien previst inicialment i, d'altra banda, es preveu dur a terme tots els treballs adjudicats amb càrrec al plurianual del 2010 durant l'exercici pressupostari actual per permetre un nivell de servei correcte de la xarxa de carreteres davant de la propera temporada hivernal, atès que properament s'acabaran algunes obres en curs significatives (carretera general 1 a la zona de la Margineda, carretera general 3 a la sortida d'Ordino, carretera secundària de la Rabassa a la zona dels Faucellers, avinguda Miquel Mateu i avinguda Carlemany, etc.).

Les despeses d'inversió també són per al finançament de la despesa actualitzada de construcció del centre de salut d'Encamp. Per fer front a despeses de treballs tècnics del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural en relació amb l'obra de construcció del camí Ral de la Massana. I per cobrir les despeses del Ministeri d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals derivades del conveni transaccional entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

Els treballs, els subministraments i les prestacions de serveis esmentats no es poden abandonar ni interrompre a causa de la necessitat, la rellevància i els compromisos adquirits. Això explica la necessitat i la urgència de dotar les partides corresponents dels crèdits necessaris per un import total d'11.945.213,84 €.

Vist que la Llei del pressupost per a l'exercici del 2009 no disposa de crèdits inicials per finançar els conceptes referits dins les partides pressupostàries corresponents; o bé no en disposa de manera suficient;

Vist que el Govern, per acord del 21 d'octubre del 2009, ha aprovat un avenç de fons per un import

total de 3.556.760,32 € per fer front a les despeses i per a les partides pressupostàries següents:

320 Departament d'Afers Generals Bilaterals i Consulars-320 Servei de Secretaria General-60200 Adquisicions d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Afers Generals Bilaterals-Consulars, per un import de 426.467,55 €, per finançar les despeses derivades del conveni transaccional entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana de Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis Generals, per un import d'1.971.384,87 €, per finançar les despeses derivades de l'aplicació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de seguretat social.

630 Departament de Benestar i Família-631 Àrea d'Atenció Social Primària-48290 A famílies-PROJ-0003 Atenció primària parròquies, per un import d'1.080.084,40 €, per fer front al pagament de les pensions de solidaritat per a la gent gran, i al pagament de les prestacions econòmiques d'assistència social, d'acord amb la legislació vigent en matèria de salut i benestar.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48240 Inst. sense finalitat de lucre, assoc. col·lab.-PROJ-0116 Gent Gran, per un import de 78.823,50 €, per cobrir les despeses derivades del servei de transport públic urbà gratuït per a les persones titulars de la targeta magna.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'octubre del 2009;

Esmena 1	De modificació
<i>Grup parlamentari Reformista</i>	
Es proposa la modificació l'exposició de motius que queda redactada de la següent manera:	
"El Govern ha de fer front enguany a diverses despeses de funcionament i d'inversió per a les quals, o bé no existeixen crèdits inicials a les partides pressupostàries corresponents, o bé no es disposa de crèdits suficients.	
Aquestes despeses corresponen als conceptes següents de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball:	
<i>Despeses de béns corrents i serveis:</i> de lloguer d'edificis i altres construccions; de reparació i conservació d'edificis i altres construccions, de maquinària, instal·lacions i equipament, de	

material de transport; d'impressió de documents; de carburants per a locomoció, productes de neteja i d'altres subministraments; de serveis postals i telegràfics, d'atencions protocol·làries i de representació, de divulgació i publicacions, de traduccions i correccions, de publicitat i propaganda; de treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, de seguretat, de processament de dades, per a empreses, estudis i treballs tècnics i altres treballs a l'exterior; i de reemborsament de dietes a persones funcionàries i agents de l'Administració de caràcter indefinit.

Despeses de transferències corrents: a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, per finançar les despeses derivades de l'aplicació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de seguretat social; a institucions sense finalitat de lucre, per fer front a la subvenció a l'Associació d'Exsíndics i Exconsellers Generals (AESCO); en concepte de beques de formació, d'investigació i d'altres per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i ajuts a l'estudi del curs acadèmic 2009-2010; a institucions sense finalitat de lucre, associacions col·laboradores, per cobrir les despeses derivades del servei de transport públic urbà gratuït per a les persones titulars de la targeta magna; a la Creu Roja Andorrana, per finançar el dèficit derivat del transport sanitari i dels primers mesos de l'exercici 2007; i a famílies, per fer front al pagament de les pensions de solidaritat per a la gent gran, i al pagament de les prestacions econòmiques d'assistència social, d'acord amb la legislació vigent en matèria de salut i benestar.

Despeses d'inversió real: per al finançament de diversos treballs en curs del Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial, principalment. Aquests treballs són relatius a obres d'infraestructures viàries (redacció de l'enllaç a la boca est del túnel dels Dos Valires i direcció de l'obra d'eixamplament de la carretera general núm. 1, al tram del riu que passa per Aubinyà); a riscos naturals (actuació a la carretera general núm. 2, al torrent Pregó i informe per a l'estabilització de la carretera del Puiol del Pui i inspecció al vessant de la Solana d'Andorra la Vella amb helicòpter); a cartografia (base de dades de béns immobles del patrimoni nacional); a obres corresponents a edificacions (acabament de l'edifici de Bombers amb l'informe final de l'helisuperfície i de la mànega de vent a la teulada, realització de la connexió de servei elèctric a l'edifici de la Duana del riu Runer.

Per fer front a despeses de treballs tècnics del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural en relació amb l'obra de construcció del camí Ral de la Massana. I per cobrir les despeses del Ministeri d'Afers Exteriors i Relacions

Institucionals derivades del conveni transaccional entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

Els treballs, els subministraments i les prestacions de serveis esmentats no es poden abandonar ni interrompre a causa de la necessitat, la rellevància i els compromisos adquirits. Això explica la necessitat i la urgència de dotar les partides corresponents dels crèdits necessaris per un import total de 5.577.003,05 €.

Vist que la Llei del pressupost per a l'exercici del 2009 no disposa de crèdits inicials per finançar els conceptes referits dins les partides pressupostàries corresponents; o bé no en disposa de manera suficient;

Vist que el Govern, per acord del 21 d'octubre del 2009, ha aprovat un avenç de fons per un import total de 3.556.760,32 € per fer front a les despeses i per a les partides pressupostàries següents:

320 Departament d'Afers Generals Bilaterals i Consulars-320 Servei de Secretaria General-60200 Adquisicions d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Afers Generals Bilaterals-Consulars, per un import de 426.467,55 €, per finançar les despeses derivades del conveni transaccional entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana de Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis Generals, per un import d'1.971.384,87 €, per finançar les despeses derivades de l'aplicació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de seguretat social.

630 Departament de Benestar i Família-631 Àrea d'Atenció Social Primària-48290 A famílies-PROJ-0003 Atenció primària parròquies, per un import d'1.080.084,40 €, per fer front al pagament de les pensions de solidaritat per a la gent gran, i al pagament de les prestacions econòmiques d'assistència social, d'acord amb la legislació vigent en matèria de salut i benestar.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48240 Inst. sense finalitat de lucre, assoc. col·lab.-PROJ-0116 Gent Gran, per un import de 78.823,50 €, per cobrir les despeses derivades del servei de transport públic urbà gratuït per a les persones titulars de la targeta magna.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'octubre del 2009;”.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total d'1.791.867,55 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001-PG Secretaria de Govern-22190 Altres subministraments, per un import de 200 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22621 Traduccions i correccions, per un import de 1.666,63 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001-PG Secretaria de Govern-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 30.000 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-23000 Reemborsament de dietes personal funcionari i agents de l'Administració de caràcter indefinit, per un import de 594,22 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-48220 A Institucions sense finalitat de lucre, per un import de 3.000 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-48290 A famílies, per un import de 22.327,63 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-60340 Altres instal·lacions, per un import de 3.586,73 €.

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-22730 treballs realitzats per empreses de processament de dades-PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 40.000 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 25.200 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-22210 Serveis postals i telegràfics-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 12.989,90 €.

320 Departament d'Afers Generals Bilaterals i Consulars-320 Servei de Secretaria General-60200 Adquisicions d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Afers Generals Bilaterals-Consulars, per un import de 426.467,55 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-21200 Reparació i conservació. Edificis i altres construccions-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 7.204,43 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60000 Adquisició de terrenys-1987-0000000095 CG4 Cruïlla Erts-Pal, per un import de 8.410,11 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60000 Adquisició de terrenys-2005-0000000005 CG1 C. Unió-Rotonda Sta. Coloma, per un import de 2.395,26 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60260 Construcció d'altres edificis-1992-0000000034 Adequació de centres de salut, per un import d'1.003.769,22 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60320 Instal·lacions elèctriques-2008-0000000002 Esllavissada riu Runer, per un import de 7.394,94 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-410 Àrea d'Urbanisme i Sostenibilitat-60790 Altres actuacions-1985-0000000032 Proteccions riscos geològics, per un import de 2.552,37 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1998-0000000001 Estabilització de talussos, per un import de 7.592 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60910 Estudis i projectes d'inversió-2000-0000000021 Caserna de bombers de Sta. Coloma, per un import de 5.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1987-0000000014 CG1 P. Margineda-Frontera i accessos, per un import de 422,97 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-414 Àrea de Planificació-60910 Estudis i projectes d'inversió-2004-0000000005 Túnel dels Dos Valires, per un import de 70.181,29 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-2006-0000000012 Camins rals, per un import de 57.946,82 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-61200 Conservació i millora d'edificis-2000-0000000021 Caserna de bombers de Sta. Coloma, per un import de 3.208,40 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-412 Àrea de Cartografia-64040-Informació cartografia-1995-0000000009 Actualització cartografia existent, per un import de 8.725,60 €.

520 Dept. Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Àrea Planif. Educativa i Cent. Escolars-60500 Mobiliari-PROJ-0004 Funcionament i subv. a escoles, per un import de 14.880 €.

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea Prot. Patrimoni Immoble i Etnològic-60910 Estudis i projectes d'inversió-PROJ-0031 Entorns protecció monuments, per un import de 26.151,48 €.

Esmena 2

De modificació

Grup parlamentari Reformista

Es proposa la modificació de l'article 1 del Projecte de llei que queda redactat de la següent manera

"Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total d'788.098,33 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001-PG Secretaria de Govern-22190 Altres subministraments, per un import de 200 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22621 Traduccions i correccions, per un import de 1.666,63 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001-PG Secretaria de Govern-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 30.000 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-23000 Reemborsament de dietes personal funcionari i agents de l'Administració de caràcter indefinit, per un import de 594,22 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-48220 A Institucions sense finalitat de lucre, per un import de 3.000 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-48290 A famílies, per un import de 22.327,63 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-60340 Altres instal·lacions, per un import de 3.586,73 €.

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-22730 treballs realitzats per empreses de processament de dades-

PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 40.000 €

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 25.200 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-22210 Serveis postals i telegràfics-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 12.989,90 €.

320 Departament d'Afers Generals Bilaterals i Consulars-320 Servei de Secretaria General-60200 Adquisicions d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Afers Generals Bilaterals-Consulars, per un import de 426.467,55 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-21200 Reparació i conservació. Edificis i altres construccions-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 7.204,43 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60000 Adquisició de terrenys-1987-0000000095 CG4 Cruïlla Erts-Pal, per un import de 8.410,11 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60000 Adquisició de terrenys-2005-0000000005 CG1 C. Unió-Rotonda Sta. Coloma, per un import de 2.395,26 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60320 Instal·lacions elèctriques-2008-0000000002 Esllavissada riu Runer, per un import de 7.394,94 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-410 Àrea d'Urbanisme i Sostenibilitat-60790 Altres actuacions-1985-0000000032 Proteccions riscos geològics, per un import de 2.552,37 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1998-0000000001 Estabilització de talussos, per un import de 7.592 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60910 Estudis i projectes d'inversió-2000-0000000021 Caserna de bombers de Sta. Coloma, per un import de 5.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1987-0000000014 CG1 P. Margineda-Frontera i accessos, per un import de 422,97 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-414 Àrea de Planificació-60910 Estudis i projectes d'inversió-2004-0000000005 Túnel dels Dos Valires, per un import de 70.181,29 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-2006-0000000012 Camins rals, per un import de 57.946,82 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-61200 Conservació i millora d'edificis-2000-0000000021 Caserna de bombers de Sta. Coloma, per un import de 3.208,40 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-412 Àrea de Cartografia-64040- Informació cartografia-1995-0000000009 Actualització cartografia existent, per un import de 8.725,60 €.

520 Dept. Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Àrea Planif. Educativa i Cent. Escolars-60500 Mobiliari-PROJ-0004 Funcionament i subv. a escoles, per un import de 14.880 €.

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea Prot. Patrimoni Immoble i Etnològic-60910 Estudis i projectes d'inversió-PROJ-0031 Entorns protecció monuments, per un import de 26.151,48 €.”.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import total de 10.153.346,29 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22001 Impressió de documents, per un import de 19.531,52 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22190 Altres subministraments, per un import de 4.345,52 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22610 Atencions protocol·làries i de representació, per un import de 17.500 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22620 Divulgació i publicacions, per un import de 1.010,57 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22710 Treballs realitzats per empreses de seguretat, per un import de 4.538,94 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22760

Treballs realitzats per empreses, estudis i treballs tècnics, per un import de 9.724 €.

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-21300 Reparació i conservació. Maquinària, instal·lacions i equipaments-PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 45.200 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-22620 Divulgació i publicacions-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 40.000 €.

150 Departament de Suport-153 Parc Mòbil-22120 Carburants per a locomoció-PROJ-0003 Transports de l'Administració, per un import de 40.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-410 Àrea d'Urbanisme i Sostenibilitat-60910 Estudis i projectes d'inversió-1985-0000000032 Proteccions riscos geològics, per un import de 45.414,55 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60260 Construcció d'altres edificis-1996-0000000026 Estructures sanitàries i socials, per un import d'1.650.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-1998-0000000001 Estabilització de talussos, per un import de 5.368,07 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2005-0000000005 CG-1 C.Unió-Rotonda Sta. Coloma, per un import de 6.420 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2005-0000000005 CG-1 C. Unió-Rotond. Sta. Coloma, per un import de 112.688,20 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60710 Pavimentacions-1987-0000000047 Pavimentació CG, CS i carrers, per un import de 3.700.137,08 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22190 Altres subministraments-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 16.596,58 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-21300 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 16.818,60 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-

22670 Publicitat i propaganda-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 14.304,49 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 1.668,58 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-420 Àrea de Mobilitat i Seguretat Viària-21300 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.-PROJ-0014 Centre Nacional de Trànsit, per un import de 51.197,52 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-21400 Reparació i conservació. Material de transport-PROJ-0004 Manteniment de vehicles i ginys, per un import de 92.824,28 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22190 Altres subministraments-PROJ-0002 Conservació de carreteres, per un import de 33.000 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22190 Altres subministraments-PROJ-0005 Viabilitat hivernal, per un import de 212.436,40 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22790 Altres treballs a l'exterior-PROJ-0002 Conservació de carreteres, per un import de 127.533,29 €.

430 Departament de Medi Ambient-431 Àrea de Gestió i Control Ambiental-22790 Altres treballs a l'exterior-PROJ-0021 Gestió de residus, per un import de 506.484,11 €.

520 Dept. Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Àrea Planif. Educativa i Cent. Escolars-22180 Productes de neteja-PROJ-0004 Funcionament i subv. a escoles, per un import de 19.389,12 €.

580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ensenyament superior, per un import de 55.000 €.

580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-81000 Concessió de crèdits als estudiants-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ensenyament superior, per un import de 15.000 €.

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana de Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis Generals, per un import d'1.971.384,87 €.

630 Departament de Benestar i Família-631 Àrea d'Atenció Social Primària-48290 A famílies-PROJ-

0003 Atenció primària parròquies, per un import d'1.080.084,40 €.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48240 Inst. sense finalitat de lucre, assoc. col·lab.-PROJ-0116 Gent Gran, per un import de 78.823,50 €.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48248 Creu Roja-PROJ-0145 Creu Roja, per un import de 158.922,10 €.

Esmena 3

De modificació

Grup parlamentari Reformista

Es proposa la modificació de l'article 2 del Projecte de llei que queda redactat de la següent manera:

“S'aprova un suplement de crèdit per un import total de 4.788.904,72 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22001 Impressió de documents, per un import de 19.531,52 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22190 Altres subministraments, per un import de 4.345,52 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22610 Atencions protocol·làries i de representació, per un import de 17.500 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22620 Divulgació i publicacions, per un import de 1.010,57 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22710 Treballs realitzats per empreses de seguretat, per un import de 4.538,94 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22760 Treballs realitzats per empreses, estudis i treballs tècnics, per un import de 9.724 €.

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-21300 Reparació i conservació. Maquinària, instal·lacions i equipaments-PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 45.200 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-22620 Divulgació i publicacions-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 40.000 €.

150 Departament de Suport-153 Parc Mòbil-22120 Carburants per a locomoció-PROJ-0003

Transports de l'Administració, per un import de 40.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-410 Àrea d'Urbanisme i Sostenibilitat-60910 Estudis i projectes d'inversió-1985-0000000032 Proteccions riscos geològics, per un import de 45.414,55 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-1998-0000000001 Estabilització de talussos, per un import de 5.368,07 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2005-0000000005 CG-1 C.Unió-Rotonda Sta. Coloma, per un import de 6.420 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2005-0000000005 CG-1 C. Unió-Rotond. Sta. Coloma, per un import de 112.688,20 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22190 Altres subministraments-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 16.596,58 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-21300 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 16.818,60 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 1.668,58 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-420 Àrea de Mobilitat i Seguretat Viària-21300 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.-PROJ-0014 Centre Nacional de Trànsit, per un import de 51.197,52 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-21400 Reparació i conservació. Material de transport-PROJ-0004 Manteniment de vehicles i ginys, per un import de 92.824,28 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22190 Altres subministraments-PROJ-0002 Conservació de carreteres, per un import de 33.000 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-

22190 Altres subministraments-PROJ-0005 Viabilitat hivernal, per un import de 212.436,40 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22790 Altres treballs a l'exterior-PROJ-0002 Conservació de carreteres, per un import de 127.533,29 €.

430 Departament de Medi Ambient-431 Àrea de Gestió i Control Ambiental-22790 Altres treballs a l'exterior-PROJ-0021 Gestió de residus, per un import de 506.484,11 €.

520 Dept. Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Àrea Planif. Educativa i Cent. Escolars-22180 Productes de neteja-PROJ-0004 Funcionament i subv. a escoles, per un import de 19.389,12 €.

580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ensenyament superior, per un import de 55.000 €.

580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-81000 Concessió de crèdits als estudiants-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ensenyament superior, per un import de 15.000 €.

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana de Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis Generals, per un import d'1.971.384,87 €.

630 Departament de Benestar i Família-631 Àrea d'Atenció Social Primària-48290 A famílies-PROJ-0003 Atenció primària parròquies, per un import d'1.080.084,40 €.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48240 Inst. sense finalitat de lucre, assoc. col·lab.-PROJ-0116 Gent Gran, per un import de 78.823,50 €.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48248 Creu Roja-PROJ-0145 Creu Roja, per un import de 158.922,10 €.”.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

M.I. Sr. Carles Blasi Vidal

Informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost al Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses de funcionament i d'inversió de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball

La Comissió Legislativa de Finances i Pressupost ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 14 de desembre del 2009, l'informe del ponent, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmena aprovada per majoria

Esmena 2 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació de l'article 1.

Esmena no aprovada

Esmena 3 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació de l'article 2.

Esmena retirada

Esmena retirada per transacció i aprovada per majoria:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació de l'exposició de motius.

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses de funcionament i d'inversió de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball

Exposició de motius

El Govern ha de fer front enguany a diverses despeses de funcionament i d'inversió per a les quals, o bé no existeixen crèdits inicials a les partides pressupostàries corresponents, o bé no es disposa de crèdits suficients.

Aquestes despeses corresponen als conceptes següents de la Presidència del Govern i dels ministeris d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, d'Ordenament Territorial, Medi

Ambient i Agricultura, d'Educació i Cultura i de Salut, Benestar i Treball:

Despeses de béns corrents i serveis: de lloguer d'edificis i altres construccions; de reparació i conservació d'edificis i altres construccions, de maquinària, instal·lacions i equipament, de material de transport; d'impressió de documents; de carburants per a locomoció, productes de neteja i d'altres subministraments; de serveis postals i telegràfics, d'atencions protocol·làries i de representació, de divulgació i publicacions, de traduccions i correccions, de publicitat i propaganda; de treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, de seguretat, de processament de dades, per a empreses, estudis i treballs tècnics i altres treballs a l'exterior; i de reemborsament de dietes a persones funcionàries i agents de l'Administració de caràcter indefinit.

Despeses de transferències corrents: a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, per finançar les despeses derivades de l'aplicació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de seguretat social; a institucions sense finalitat de lucre, per fer front a la subvenció a l'Associació d'Exsíndics i Exconsellers Generals (AESCO); en concepte de beques de formació, d'investigació i d'altres per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i ajuts a l'estudi del curs acadèmic 2009-2010; a institucions sense finalitat de lucre, associacions col·laboradores, per cobrir les despeses derivades del servei de transport públic urbà gratuït per a les persones titulars de la targeta magna; a la Creu Roja Andorrana, per finançar el dèficit derivat del transport sanitari i dels primers mesos de l'exercici 2007; i a famílies, per fer front al pagament de les pensions de solidaritat per a la gent gran, i al pagament de les prestacions econòmiques d'assistència social, d'acord amb la legislació vigent en matèria de salut i benestar.

Despeses d'inversió real: per al finançament de diversos treballs en curs del Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial, principalment. Aquests treballs són relatius a obres d'infraestructures viàries (redacció de l'enllaç a la boca est del túnel dels Dos Valires i direcció de l'obra d'eixamplament de la carretera general núm. 1, al tram del riu que passa per Aubinyà); a riscos naturals (actuació a la carretera general núm. 2, al torrent Pregó i informe per a l'estabilització de la carretera del Puiol del Pui i inspecció al vessant de la Solana d'Andorra la Vella amb helicòpter); a cartografia (base de dades de béns immobles del patrimoni nacional); a obres corresponents a edificacions (acabament de l'edifici de Bombers amb l'informe final de l'helisuperfície i de la mànega de vent a la teulada, realització de la connexió de servei elèctric a l'edifici de la Duana del riu Runer;

acabament de l'obra del Centre Sociosanitari El Cedre). Als treballs de la campanya de pavimentació que, d'una banda, enguany han estat superiors als que s'havien previst inicialment i, d'altra banda, es preveu dur a terme tots els treballs adjudicats amb càrrec al plurianual del 2010 durant l'exercici pressupostari actual per permetre un nivell de servei correcte de la xarxa de carreteres davant de la propera temporada hivernal, atès que properament s'acabaran algunes obres en curs significatives (carretera general 1 a la zona de la Margineda, carretera general 3 a la sortida d'Ordino, carretera secundària de la Rabassa a la zona dels Faucellers, avinguda Miquel Mateu i avinguda Carlemany, etc.).

Per fer front a despeses de treballs tècnics del Departament d'Agricultura i Patrimoni Natural en relació amb l'obra de construcció del camí Ral de la Massana. I per cobrir les despeses del Ministeri d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals derivades del conveni transaccional entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

Els treballs, els subministraments i les prestacions de serveis esmentats no es poden abandonar ni interrompre a causa de la necessitat, la rellevància i els compromisos adquirits. Això explica la necessitat i la urgència de dotar les partides corresponents dels crèdits necessaris per un import total de 10.941.444,62 €.

Vist que la Llei del pressupost per a l'exercici del 2009 no disposa de crèdits inicials per finançar els conceptes referits dins les partides pressupostàries corresponents; o bé no en disposa de manera suficient;

Per fer front a un avenç de fons, acordat el dia 21 d'octubre del 2009, per un import total de 3.556.760,32 € per fer front a les despeses i per a les partides pressupostàries següents:

320 Departament d'Afers Generals Bilaterals i Consulars-320 Servei de Secretaria General-60200 Adquisicions d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Afers Generals Bilaterals-Consulars, per un import de 426.467,55 €, per finançar les despeses derivades del conveni transaccional entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana de Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis Generals, per un import d'1.971.384,87 €, per finançar les despeses derivades de l'aplicació de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de seguretat social.

630 Departament de Benestar i Família-631 Àrea d'Atenció Social Primària-48290 A famílies-PROJ-

0003 Atenció primària parròquies, per un import d'1.080.084,40 €, per fer front al pagament de les pensions de solidaritat per a la gent gran, i al pagament de les prestacions econòmiques d'assistència social, d'acord amb la legislació vigent en matèria de salut i benestar.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48240 Inst. sense finalitat de lucre, assoc. col·lab.-PROJ-0116 Gent Gran, per un import de 78.823,50 €, per cobrir les despeses derivades del servei de transport públic urbà gratuït per a les persones titulars de la targeta magna.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 788.098,33 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001-PG Secretaria de Govern-22190 Altres subministraments, per un import de 200 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22621 Traduccions i correccions, per un import de 1.666,63 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001-PG Secretaria de Govern-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 30.000 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-23000 Reemborsament de dietes personal funcionari i agents de l'Administració de caràcter indefinit, per un import de 594,22 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-48220 A Institucions sense finalitat de lucre, per un import de 3.000 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-48290 A famílies, per un import de 22.327,63 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-60340 Altres instal·lacions, per un import de 3.586,73 €.

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-22730 treballs realitzats per empreses de processament de dades-PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 40.000 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions-PROJ-0001

Edició i publicació del BOPA, per un import de 25.200 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-22210 Serveis postals i telegràfics-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 12.989,90 €.

320 Departament d'Afers Generals Bilaterals i Consulars-320 Servei de Secretaria General-60200 Adquisicions d'edificis i altres construccions-PROJ-0001 Afers Generals Bilaterals-Consulars, per un import de 426.467,55 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-21200 Reparació i conservació. Edificis i altres construccions-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 7.204,43 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60000 Adquisició de terrenys-1987-0000000095 CG4 Cruïlla Erts-Pal, per un import de 8.410,11 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60000 Adquisició de terrenys-2005-0000000005 CG1 C. Unió-Rotonda Sta. Coloma, per un import de 2.395,26 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60320 Instal·lacions elèctriques-2008-0000000002 Esllavissada riu Runer, per un import de 7.394,94 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-410 Àrea d'Urbanisme i Sostenibilitat-60790 Altres actuacions-1985-0000000032 Proteccions riscos geològics, per un import de 2.552,37 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1998-0000000001 Estabilització de talussos, per un import de 7.592 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60910 Estudis i projectes d'inversió-2000-0000000021 Caserna de bombers de Sta. Coloma, per un import de 5.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-1987-0000000014 CG1 P. Margineda-Frontera i accessos, per un import de 422,97 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-414 Àrea de Planificació-60910 Estudis i projectes d'inversió-2004-0000000005 Túnel dels Dos Valires, per un import de 70.181,29 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-

60910 Estudis i projectes d'inversió-2006-0000000012 Camins rals, per un import de 57.946,82 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-61200 Conservació i millora d'edificis-2000-0000000021 Caserna de bombers de Sta. Coloma, per un import de 3.208,40 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-412 Àrea de Cartografia-64040-Informació cartografia-1995-0000000009 Actualització cartografia existent, per un import de 8.725,60 €.

520 Dept. Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Àrea Planif. Educativa i Cent. Escolars-60500 Mobiliari-PROJ-0004 Funcionament i subv. a escoles, per un import de 14.880 €.

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea Prot. Patrimoni Immoble i Etnològic-60910 Estudis i projectes d'inversió-PROJ-0031 Entorns protecció monuments, per un import de 26.151,48 €.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import total de 10.153.346,29 €, per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22001 Impressió de documents, per un import de 19.531,52 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22190 Altres subministraments, per un import de 4.345,52 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22610 Atencions protocol·làries i de representació, per un import de 17.500 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22620 Divulgació i publicacions, per un import de 1.010,57 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0001 PG Secretaria de Govern-22710 Treballs realitzats per empreses de seguretat, per un import de 4.538,94 €.

120 Secretaria General de Govern-120 Serveis Generals de Secretaria-PROJ-0023 Eleccions-22760 Treballs realitzats per empreses, estudis i treballs tècnics, per un import de 9.724 €.

140 Departament de Sistemes d'Informació-140 Administració i Pressupost-21300 Reparació i conservació. Maquinària, instal·lacions i equipaments-PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 45.200 €.

145 Unitat de Publicacions-145 BOPA-22620 Divulgació i publicacions-PROJ-0001 Edició i publicació del BOPA, per un import de 40.000 €.

150 Departament de Suport-153 Parc Mòbil-22120 Carburants per a locomoció-PROJ-0003 Transports de l'Administració, per un import de 40.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-410 Àrea d'Urbanisme i Sostenibilitat-60910 Estudis i projectes d'inversió-1985-0000000032 Proteccions riscos geològics, per un import de 45.414,55 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-413 Àrea d'Edificació-60260 Construcció d'altres edificis-1996-0000000026 Estructures sanitàries i socials, per un import d'1.650.000 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-1998-0000000001 Estabilització de talussos, per un import de 5.368,07 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2005-0000000005 CG-1 C.Unió-Rotonda Sta. Coloma, per un import de 6.420 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2005-0000000005 CG-1 C. Unió-Rotond. Sta. Coloma, per un import de 112.688,20 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60710 Pavimentacions-1987-0000000047 Pavimentació CG, CS i carrers, per un import de 3.700.137,08 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22190 Altres subministraments-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 16.596,58 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-21300 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 16.818,60 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22670 Publicitat i propaganda-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 14.304,49 €.

410 Departament Urbanisme i Ordenament Territorial-417 Àrea de Comptabilitat i Secretaria-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament-PROJ-0001 Obres públiques, per un import de 1.668,58 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-420 Àrea de Mobilitat i Seguretat Viària-21300 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.-PROJ-0014

Centre Nacional de Trànsit, per un import de 51.197,52 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-21400 Reparació i conservació. Material de transport-PROJ-0004 Manteniment de vehicles i ginys, per un import de 92.824,28 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22190 Altres subministraments-PROJ-0002 Conservació de carreteres, per un import de 33.000 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22190 Altres subministraments-PROJ-0005 Viabilitat hivernal, per un import de 212.436,40 €.

420 Dept. Mobilitat, Explotació de Carreteres-422 Àrea de Conserv. i Explotació de Carreteres-22790 Altres treballs a l'exterior-PROJ-0002 Conservació de carreteres, per un import de 127.533,29 €.

430 Departament de Medi Ambient-431 Àrea de Gestió i Control Ambiental-22790 Altres treballs a l'exterior-PROJ-0021 Gestió de residus, per un import de 506.484,11 €.

520 Dept. Sistemes Educatius, Serveis Escolars-524 Àrea Planif. Educativa i Cent. Escolars-22180 Productes de neteja-PROJ-0004 Funcionament i subv. a escoles, per un import de 19.389,12 €.

580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ensenyament superior, per un import de 55.000 €.

580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-81000 Concessió de crèdits als estudiants-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ensenyament superior, per un import de 15.000 €.

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana de Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis Generals, per un import d'1.971.384,87 €.

630 Departament de Benestar i Família-631 Àrea d'Atenció Social Primària-48290 A famílies-PROJ-0003 Atenció primària parròquies, per un import d'1.080.084,40 €.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48240 Inst. sense finalitat de lucre, assoc. col·lab.-PROJ-0116 Gent Gran, per un import de 78.823,50 €.

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48248 Creu Roja-PROJ-0145 Creu Roja, per un import de 158.922,10 €.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Eusebi Nomen Calvet

Vice-president

de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

Jordi Font Mariné

President

de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877